

**INDUSTRIE**  
MEDIZINISCHE  
ANWENDUNGEN

**INDUSTRY**  
MEDICAL  
APPLICATIONS

# Inhaltsverzeichnis

## Contents

Bereich	Range	Serie Series	Seite Page	Schutzart Degree of protection	Spannung Voltage	Strom Current	Polzahl No. of contacts
Steckverbinder für medizinische Anwendungen Connectors for medical applications							
Snap-in ELC	Snap-in ELC	<b>570</b>	<b>4 – 7</b>	IP54	150V	2 A	12
Snap-in IP67	Snap-in IP67	<b>620</b>	<b>8 – 15</b>	IP67	125V	1–3 A	3–8
Snap-in IP67	Snap-in IP67	<b>720</b>	<b>16 – 25</b>	IP67	60/250 V	2–7 A	3–12
Bajonett NCC	Bayonet NCC	<b>770</b>	<b>26 – 33</b>	IP67	175 V	2 A	8

## Übersicht

### Summary



### Snap-in ELC

#### Serie 570

- Snap-in Verriegelungssystem mit Rasthaken
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP54
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP54
- Kabelabgang 4–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Ergonomisches Steckerdesign
- Farbe ähnlich RAL 9002

#### 570 Series

- Snap-in locking system with snap hooks
- Degree of protection of cable part IP54 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket when not connected IP54
- Cable outlet 4–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Ergonomic design of connector
- Colour similar to RAL 9002



### Snap-in IP67

#### Serie 620

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung
- Farbe ähnlich RAL 9002
- Schutzkappen und Sicherungsclip in schwarz siehe Subminiatur Serie 620

#### 620 Series

- Connectors with snap-in locking
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding
- Colour similar to RAL 9002
- Protection caps and safety clip in black see subminiature 620 series



### Snap-in IP67

#### Serie 720

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung
- Farbe ähnlich RAL 9002
- Schutzkappen und Sicherungsclip in schwarz siehe Subminiatur Serie 720

#### 720 Series

- Connectors with snap-in locking
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding
- Colour similar to RAL 9002
- Protection caps and safety clip in black see subminiature 720 series

EMV EMC	Ø in mm Ø in mm	Anschlussart Termination								am Kabel angespritzt moulded connectors	Verriegelung Locking			
		löten solder	tauchlöten dip solder	SMT SMT	schrauben screw	crimpen crimp	Käfigzugfeder Wire clamp	Schneidklemm IDT	schrauben screw		Bajonett Bayonet	schnapp snap-in	Push-Pull Push-Pull	
—	— (21)	•											•	
—	11,5	•	•										•	
—	16–19	•	•										•	
—	16–19	•	•									•		

## Bajonett NCC

### Serie 770

- Steckverbinder mit Bajonettverriegelung
- Schutzart Kabelteil im gesteckten und verriegelten Zustand IP67
- Schutzart Flanschteil ungesteckt IP67

- Kabelabgang 2,5–8 mm
- > 5000 Steckzyklen
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung
- Farbe ähnlich RAL 9002



## Bayonet NCC

### 770 Series

- Connectors with bayonet locking
- Degree of protection of cable part IP67 when mated and locked correctly
- Degree of protection of socket part when not connected IP67
- Cable outlet 2,5–8 mm
- > 5000 mating cycles
- Easy assembly
- Versions with colour-coding
- Colour similar to RAL 9002

## Zusatzinformationen

- DEHP-frei <sup>1)</sup>
- Schock und Vibration gem. DIN EN 60601-1-11
- Fallprüfung gem. DIN EN 60601-1
- Biokompatibilität gem. DIN EN ISO 10993-5
- FDA-konform für wässrige Lebensmittel gem. Verordnung EG596/2009
- Desinfektionsmittelbeständigkeit auf Anfrage
- Luft- und Kriechstrecken auf Anfrage

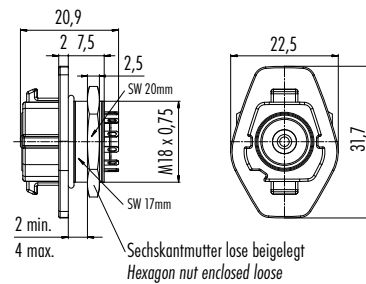
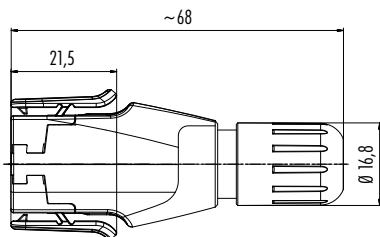
## Additional information

- DEHP-free <sup>1)</sup>
- Shock and vibration acc. to DIN EN 60601-1-11
- Drop test acc. to DIN EN 60601-1
- Biocompatibility acc. to DIN EN ISO 10993-5
- FDA compliant for aqueous foods acc. to regulation EG596/2009
- Disinfectant resistance on request
- Clearances and creepage distances on request

<sup>1)</sup> Ausnahme Kontakte/ <sup>1)</sup> Except contacts

Kabelstecker  
Male cable connector

Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



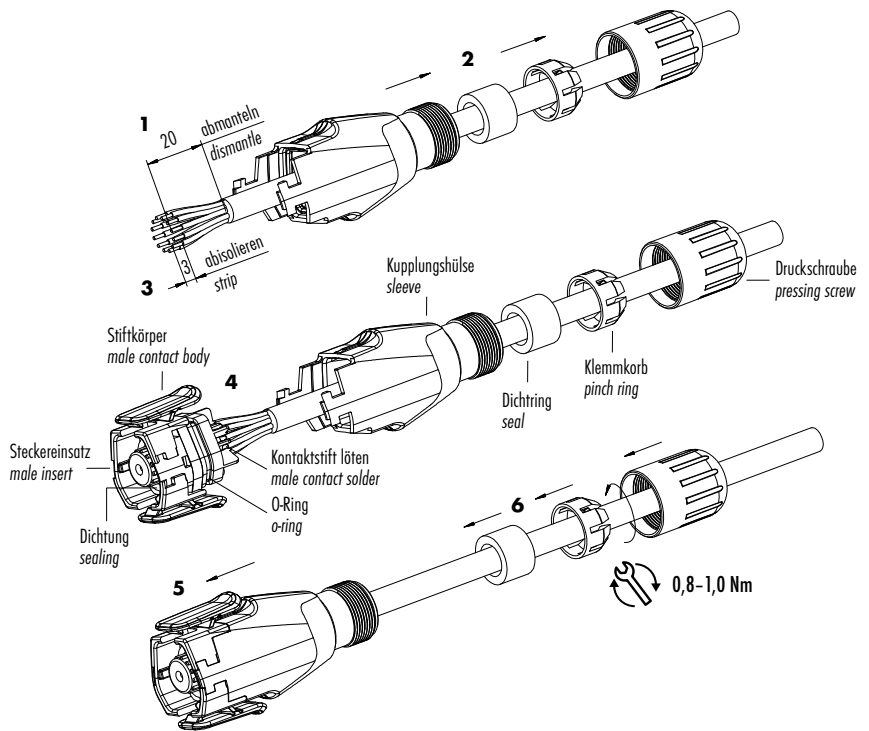
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
12	4–6 mm	99 1721 002 12	12	09 1724 000 12
	6–8 mm	99 1721 000 12		

Polzahl	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm / —	Cable outlet
Schutzart	IP54	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

## Montageanleitung Assembly instruction

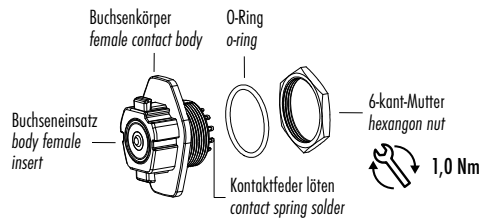
1. Abmanteln auf L = 20mm. Ummantelung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. Litzen abisolieren (L = 3mm).
4. Litzen anlöten.
5. Kupplungshülse ausrichten und mit dem Kontaktkörper verrasten. Entriegelung nur mit Lösewerkzeug 07-0002-000 möglich.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag schieben und mit der Druckschraube gegen die Kupplungshülse festschrauben.

1. Strip to 9mm length and take off the cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
3. Strip the insulation off the wires (L = 3mm).
4. Solder single wires.
5. Align the sleeve and lock it with the contact body. Unlocking only possible with extraction tool 07-0002-000.
6. Push pinch ring over sealing ring to block and tighten with the pressing screw against the sleeve.



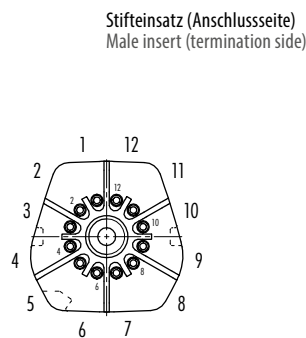
## Einzelteildarstellung Component part drawing

### Flanschdose Female panel mount connector

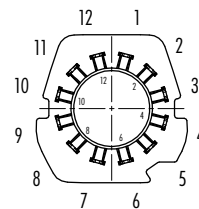


## Polbilder Contact arrangements

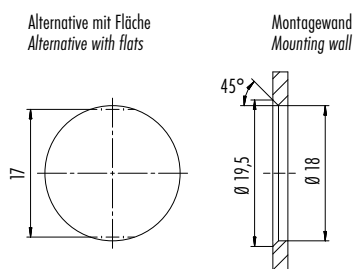
12 pol  
12 contacts



Buchseinsatz (Anschlussseite)  
Female insert (termination side)



## Montageausschnitt Panel cut out

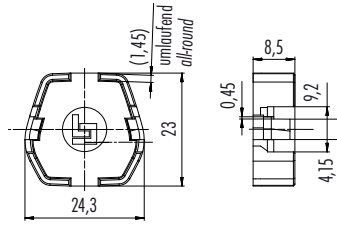


Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

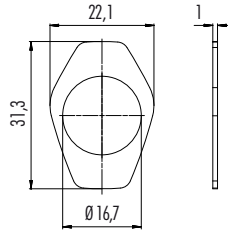
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Löswerkzeug für Kabelstecker  
 Extraction tool for male cable connector



07 0003 000

Flachdichtung  
 Flat seal

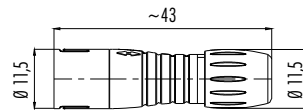


16 0334 000



Kabelstecker  
Male cable connector

Kabelstecker, rot, blau, grün  
Male cable connector, red, blue, green



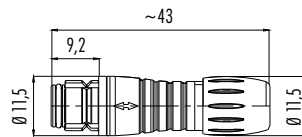
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5–5 mm	99 9205 400 03	3	3,5–5 mm	99 9205 450 03	99 9205 460 03	99 9205 470 03
4	3,5–5 mm	99 9209 400 04	4	3,5–5 mm	99 9209 450 04	99 9209 460 04	99 9209 470 04
5	3,5–5 mm	99 9213 400 05	5	3,5–5 mm	99 9213 450 05	99 9213 460 05	99 9213 470 05
8	3,5–5 mm	99 9225 400 08	8	3,5–5 mm	99 9225 450 08	99 9225 460 08	99 9225 470 08

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking



Kabeldose  
Female cable connector

Kabeldose, rot, blau, grün  
Female cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass max. Max. cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabel-Ø max. Max. cable Ø	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	3,5–5 mm	99 9206 400 03	3	3,5–5 mm	99 9206 450 03	99 9206 460 03	99 9206 470 03
4	3,5–5 mm	99 9210 400 04	4	3,5–5 mm	99 9210 450 04	99 9210 460 04	99 9210 470 04
5	3,5–5 mm	99 9214 400 05	5	3,5–5 mm	99 9214 450 05	99 9214 460 05	99 9214 470 05
8	3,5–5 mm	99 9226 400 08	8	3,5–5 mm	99 9226 450 08	99 9226 460 08	99 9226 470 08

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)				Wire gauge
Kabeldurchlass	3,5–5 mm				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V		63 V		Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V		800 V		Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

**Flanschstecker**  
Male panel mount connector

**Flanschstecker, rot**  
Male panel mount connector, red

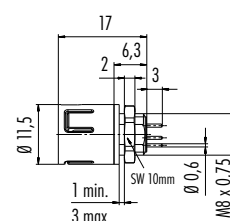
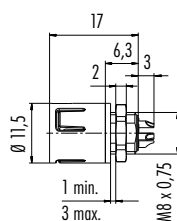
**Flanschstecker, blau**  
Male panel mount connector, blue

**Flanschstecker, grün**  
Male panel mount connector, green

**Flanschstecker, tauchlöten**  
Male panel mount connector,  
dip solder



Bohrbilder siehe Seite 13  
Drilling schemes see page 13



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9207 400 03	3	99 9207 050 03	3	99 9207 060 03	3	99 9207 070 03	3	99 9207 490 03
4	99 9211 400 04	4	99 9211 050 04	4	99 9211 060 04	4	99 9211 070 04	4	99 9211 490 04
5	99 9215 400 05	5	99 9215 050 05	5	99 9215 060 05	5	99 9215 070 05	5	99 9215 490 05
8	99 9227 400 08	8	99 9227 050 08	8	99 9227 060 08	8	99 9227 070 08	8	99 9227 490 08

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)/ —				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Flanschdose  
Female panel mount connector

Flanschdose, rot  
Female panel mount connector, red

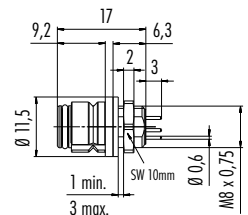
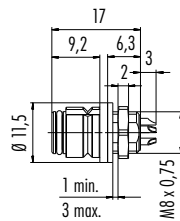
Flanschdose, blau  
Female panel mount connector, blue

Flanschdose, grün  
Female panel mount connector, green

Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder



Bohrbilder siehe Seite 13  
Drilling schemes see page 13



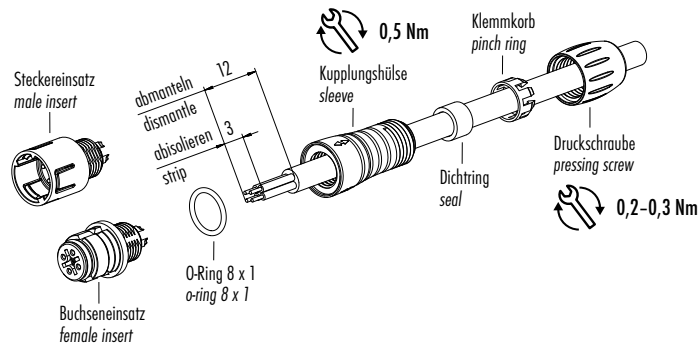
Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9208 400 03	3	99 9208 050 03	3	99 9208 060 03	3	99 9208 070 03	3	99 9208 490 03
4	99 9212 400 04	4	99 9212 050 04	4	99 9212 060 04	4	99 9212 070 04	4	99 9212 490 04
5	99 9216 400 05	5	99 9216 050 05	5	99 9216 060 05	5	99 9216 070 05	5	99 9216 490 05
8	99 9228 400 08	8	99 9228 050 08	8	99 9228 060 08	8	99 9228 070 08	8	99 9228 490 08

Polzahl	3	4	5	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)/ —				Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	125 V			63 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V			800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	3 A	2,5 A	2 A	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

Montageanleitung  
Assembly instruction

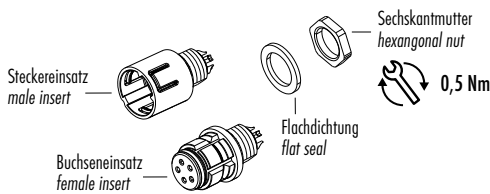
1. Abmanteln auf L = 12 mm.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel aufädeln.
3. O-Ring auf Kontakteinsatz aufziehen.
4. Litzen abisolieren und anlöten.
5. Kupplungshülse aufschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Dismantle cable to 12 mm length.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
3. Fit O-ring on the contact insert.
4. Strip and solder single wires.
5. Screw on sleeve.
6. Tighten pressing screw.

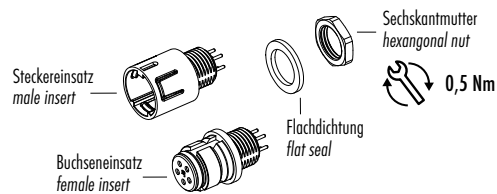


Einzelteildarstellung  
Component part drawing

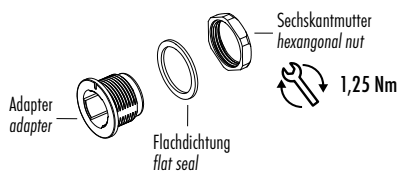
Flanschsteckverbinder, löten  
Panel mount connectors, solder



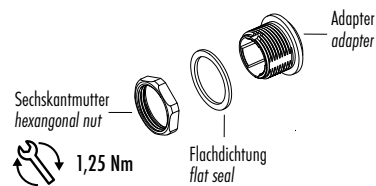
Flanschsteckverbinder, tauchlöten  
Panel mount connectors, dip solder



Montage Adapter  
Assembly of adapter

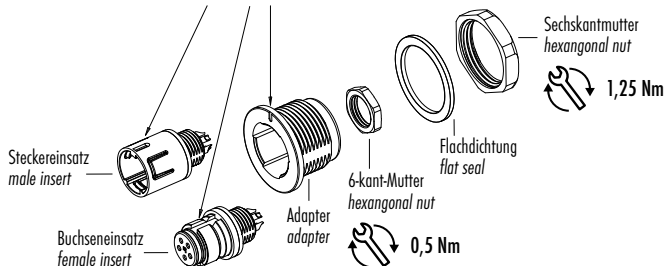


Montage Adapter, von vorn verschraubbar  
Assembly of adapter, front fastened



Adapter  
Adapter

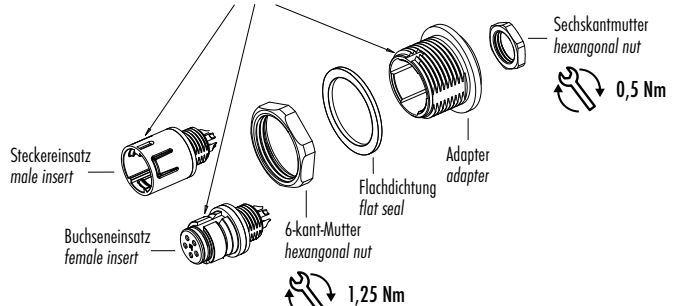
Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiumase des Einsatzes übereinstimmen  
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



Einsätze müssen separat bestellt werden  
Inserts have to be ordered separately

Adapter, von vorn verschraubbar  
Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiumase des Einsatzes übereinstimmen  
The marking of the adapter must be conform with the coding nut of the insert



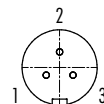
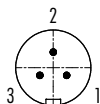
Einsätze müssen separat bestellt werden  
Inserts have to be ordered separately

**Polbilder**  
Contact arrangements

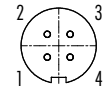
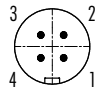
**Stifteinsatz (Steckseite)**  
Male insert (mating side)

**Buchseinsatz (Steckseite)**  
Female insert (mating side)

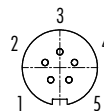
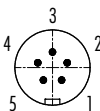
3 pol  
3 contacts



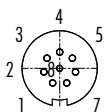
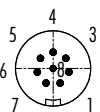
4 pol  
4 contacts



5 pol  
5 contacts



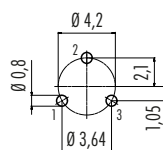
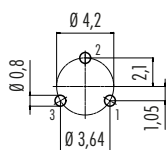
8 pol  
8 contacts



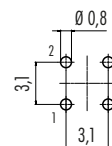
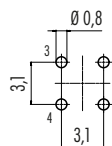
**Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)**  
Drilling schemes male insert (PCB)

**Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)**  
Drilling schemes female insert (PCB)

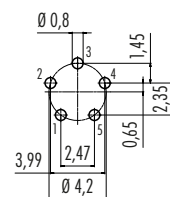
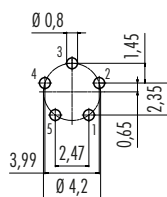
3 pol  
3 contacts



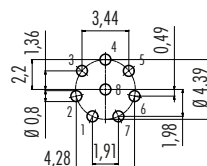
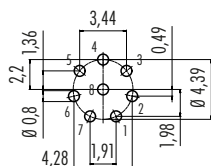
4 pol  
4 contacts



5 pol  
5 contacts



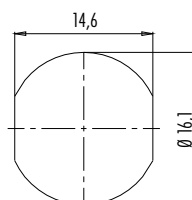
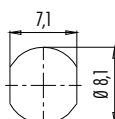
8 pol  
8 contacts



**Montageausschnitt**  
Panel cut out

**Flanschsteckverbinder**  
Panel mount connectors

**Adapter**  
Adapter

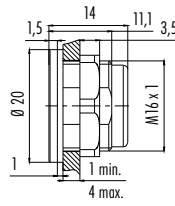


Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

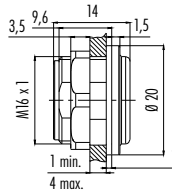
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Adapter für Flanschsteckverbinder  
 Adapter for panel mount connectors



08 2636 400 001

Adapter für Flanschsteckverbinder,  
 von vorn verschraubt  
 Adapter for panel mount connectors,  
 front fastened



08 2629 400 001

Anwendungsbeispiel für Adapter  
 Example for use for adapter

Flanschstecker  
 Male panel mount connector



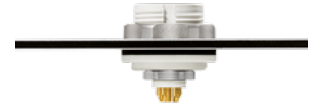
Flanschstecker mit Adapter  
 Male panel mount connector  
 with adapter



Flanschdose  
 Female panel mount connector



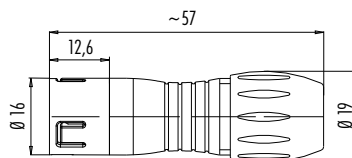
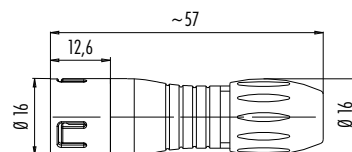
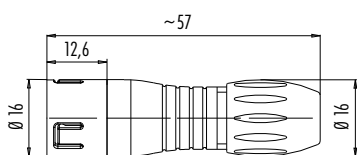
Flanschdose mit Adapter, von  
 vorn verschraubbar  
 Female panel mount connector  
 with adapter, front fastened





Kabelstecker  
Male cable connector

Kabelstecker  
Male cable connector



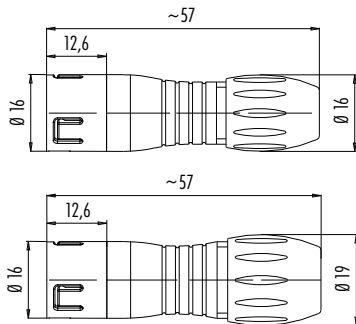
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9105 403 03
5	2,5–4 mm	99 9113 403 05
8	2,5–4 mm	99 9125 403 08
12	2,5–4mm	—

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9105 400 03
5	4–6 mm	99 9113 400 05
8	4–6 mm	99 9125 400 08
12	6–8 mm	99 9133 402 12

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking



Kabelstecker, rot, blau, grün  
Male cable connector, red, blue, green

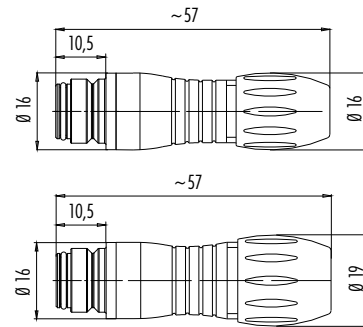
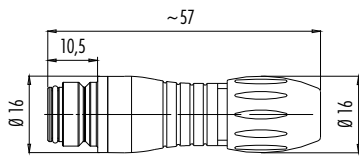


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	4–6 mm	99 9105 450 03	99 9105 460 03	99 9105 470 03
5	4–6 mm	99 9113 450 05	99 9113 460 05	99 9113 470 05
8	4–6 mm	99 9125 450 08	99 9125 460 08	99 9125 470 08
12	6–8 mm	99 9133 452 12	99 9133 462 12	99 9133 472 12

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabeldose  
Female cable connector

Kabeldose  
Female cable connector

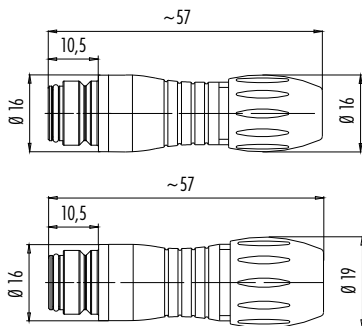


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	2,5–4 mm	99 9106 403 03
5	2,5–4 mm	99 9114 403 05
8	2,5–4 mm	99 9126 403 08
12	2,5–4mm	—

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–6 mm	99 9106 400 03
5	4–6 mm	99 9114 400 05
8	4–6 mm	99 9126 400 08
12	6–8 mm	99 9134 402 12

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Kabeldose, rot, blau, grün  
Female cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
3	4–6 mm	99 9106 450 03	99 9106 460 03	99 9106 470 03
5	4–6 mm	99 9114 450 05	99 9114 460 05	99 9114 470 05
8	4–6 mm	99 9126 450 08	99 9126 460 08	99 9126 470 08
12	6–8 mm	99 9134 452 12	99 9134 462 12	99 9134 472 12

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm			6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	PA				Material of locking

Flanschstecker  
Male panel mount connector

Flanschstecker, rot  
Male panel mount connector, red

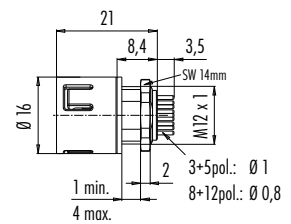
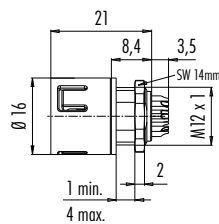
Flanschstecker, blau  
Male panel mount connector, blue

Flanschstecker, grün  
Male panel mount connector, green

Flanschstecker, tauchlöten  
Male panel mount connector,  
dip solder



Bohrbilder siehe Seite 23  
Drilling schemes see page 23



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9107 400 03	3	99 9107 50 03	3	99 9107 60 03	3	99 9107 70 03	3	99 9107 490 03
5	99 9115 400 05	5	99 9115 50 05	5	99 9115 60 05	5	99 9115 70 05	5	99 9115 490 05
8	99 9127 400 08	8	99 9127 50 08	8	99 9127 60 08	8	99 9127 70 08	8	99 9127 490 08
12	99 9135 400 12	12	99 9135 50 12	12	99 9135 60 12	12	99 9135 70 12	12	99 9135 490 12

Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

**Flanschdose**  
Female panel mount connector

**Flanschdose, rot**  
Female panel mount connector, red

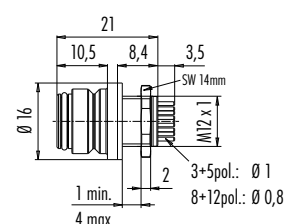
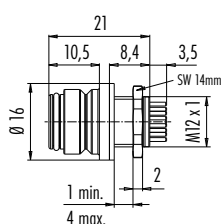
**Flanschdose, blau**  
Female panel mount connector, blue

**Flanschdose, grün**  
Female panel mount connector, green

**Flanschdose, tauchlöten**  
Female panel mount connector, dip solder



Bohrbilder siehe Seite 23  
Drilling schemes see page 23



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	99 9108 400 03	3	99 9108 50 03	3	99 9108 60 03	3	99 9108 70 03	3	99 9108 490 03
5	99 9116 400 05	5	99 9116 50 05	5	99 9116 60 05	5	99 9116 70 05	5	99 9116 490 05
8	99 9128 400 08	8	99 9128 50 08	8	99 9128 60 08	8	99 9128 70 08	8	99 9128 490 08
12	99 9136 400 12	12	99 9136 50 12	12	99 9136 60 12	12	99 9136 70 12	12	99 9136 490 12

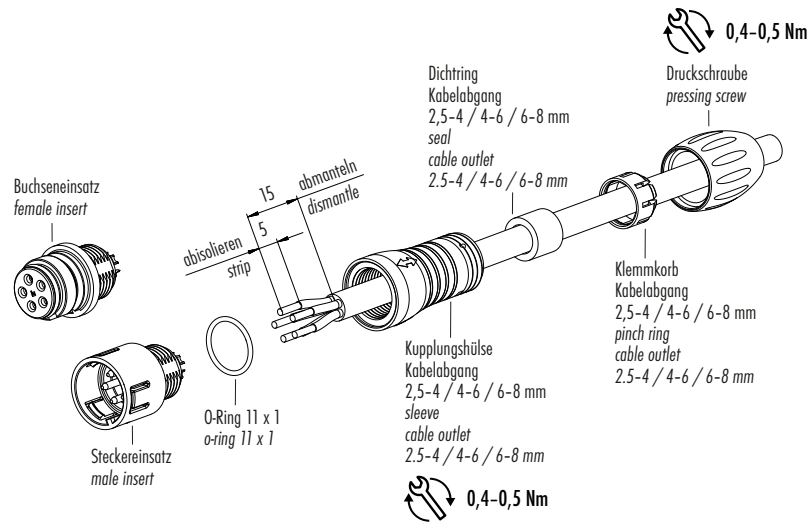
Polzahl	3	5	8	12	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schnapp/snap-in				Connector locking system
Anschlussart	löten/tauchlöten/solder/dip solder				Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm <sup>2</sup> (max. AWG 18)		max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—				Cable outlet
Schutzart	IP67				Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles				Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C				Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C				Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	125 V	125 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	1500 V	800 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2				Pollution degree
Überspannungskategorie	II				Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II				Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	5 A	2 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)				Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)				Contact plating
Material Kontaktkörper	PA				Material of contact body
Material Gehäuse	PA				Material of housing
Material Verriegelung	—				Material of locking

## Montageanleitung

Assembly instruction

1. Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anschließen.
4. Kupplungshülse auf montierten Kontakteinsatz schrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben und mit Druckschraube festdrehen.

1. Bead sleeve, seal, pinch ring and pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 15 mm length.
3. Strip and connect single wires.
4. Screw the sleeve onto the assembled contact insert.
5. Push seal and pinch ring into the sleeve and tighten it with the pressing screw.

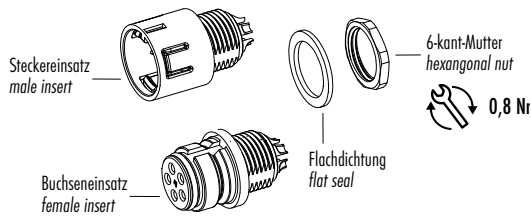


## Einzelteildarstellung

Component part drawing

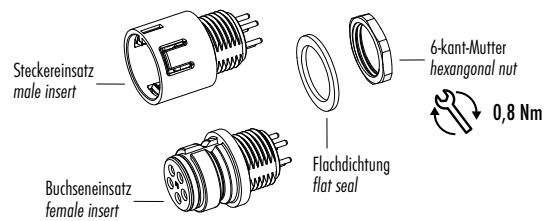
### Flanschsteckverbinder, löten

Panel mount connectors, solder



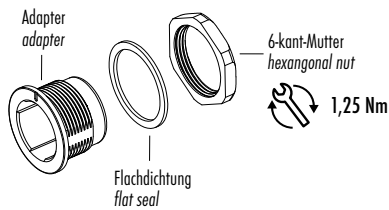
### Flanschsteckverbinder, tauchlöten

Panel mount connectors, dip solder



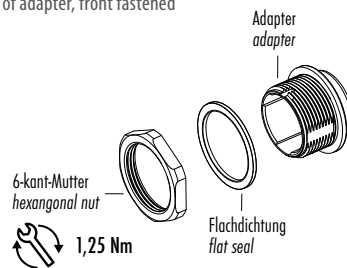
## Montage Adapter

Assembly of adapter



## Montage Adapter, von vorn verschraubbar

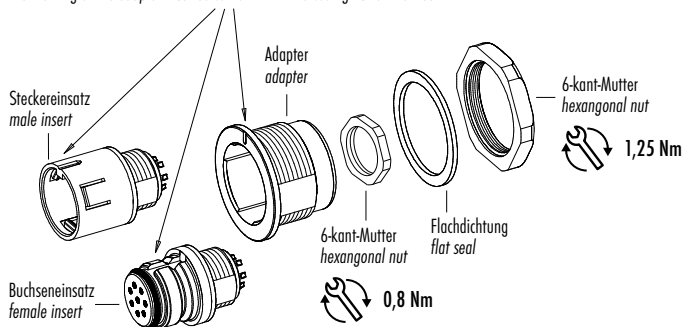
Assembly of adapter, front fastened



## Adapter

Adapter

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiumse des Einsatzes übereinstimmen  
The marking of the adapter must conform with the coding nut of the insert

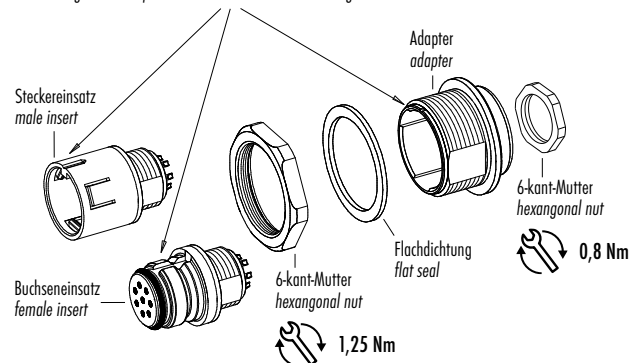


Einsätze müssen separat bestellt werden  
Inserts have to be ordered separately

## Adapter, von vorn verschraubbar

Adapter, front fastened

Die Markierung des Adapters muss mit der Kodiumse des Einsatzes übereinstimmen  
The marking of the adapter must conform with the coding nut of the insert



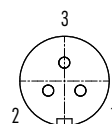
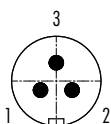
Einsätze müssen separat bestellt werden  
Inserts have to be ordered separately

Polbilder  
Contact arrangements

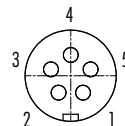
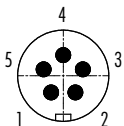
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

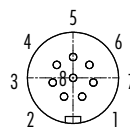
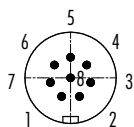
3 pol  
3 contacts



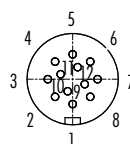
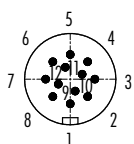
5 pol  
5 contacts



8 pol  
8 contacts



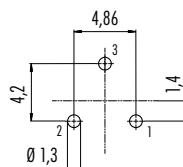
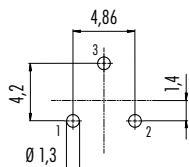
12 pol  
12 contacts



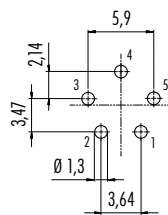
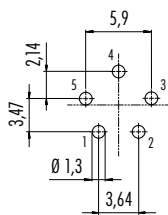
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt  
Drilling schemes male insert (PCB), unshielded

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte), ungeschirmt  
Drilling schemes female insert (PCB), unshielded

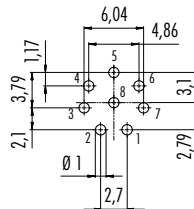
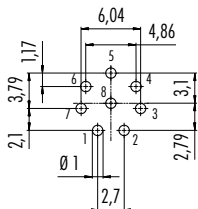
3 pol  
3 contacts



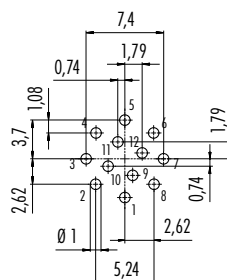
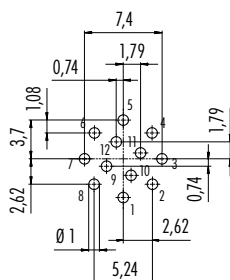
5 pol  
5 contacts



8 pol  
8 contacts



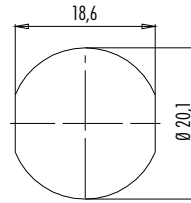
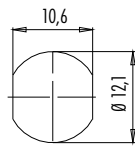
12 pol  
12 contacts



Montageausschnitt  
Panel cut out

Flanschsteckverbinder  
Socket connectors

Adapter  
Adapter



# Zubehör Steckverbinder für medizinische Anwendungen <sup>1)</sup> 720

Accessories Connectors for medical applications <sup>1)</sup>

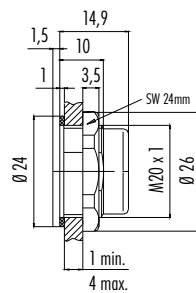
## Snap-in IP67

Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

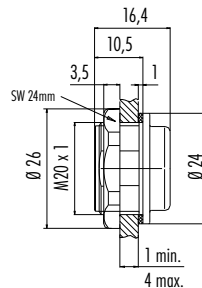
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Adapter für Flanschsteckverbinder  
Adapter for panel mount connectors



08 2433 400 001

Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt  
Adapter for panel mount connectors, front fastened



08 2434 400 001

Anwendungsbeispiel für Adapter  
Example for use for adapter

Flanschstecker  
Male panel mount connector



Flanschstecker mit Adapter  
Male panel mount connector with adapter



Flanschdose  
Female panel mount connector



Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector with adapter, front fastened

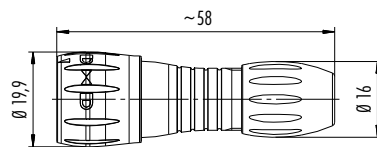






Kabelstecker, weiß  
Male cable connector, white

Kabelstecker, rot, blau, grün  
Male cable connector, red, blue, green

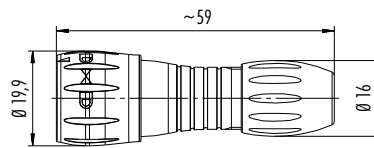


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	2,5–4 mm	99 0771 400 08	8	2,5–4 mm	99 0771 450 08	99 0771 460 08	99 0771 470 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Kabelstecker, weiß  
Male cable connector, white

Kabelstecker, rot, blau, grün  
Male cable connector, red, blue, green

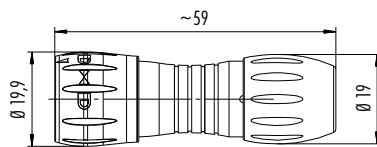


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	4–6 mm	99 0771 401 08	8	4–6 mm	99 0771 451 08	99 0771 461 08	99 0771 471 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Kabelstecker, weiß  
Male cable connector, white

Kabelstecker, rot, blau, grün  
Male cable connector, red, blue, green



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Rot Red	Blau Blue	Grün Green
8	6–8 mm	99 0771 402 08	8	2,5–4 mm	99 0771 452 08	99 0771 462 08	99 0771 472 08

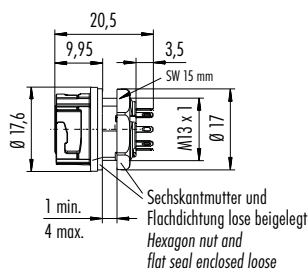
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	2,5–4 mm, 4–6 mm, 6–8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	PA	Material of locking

Flanschdose, löten, weiß  
Female panel mount connector,  
solder, white

Flanschdose, löten, rot  
Female panel mount connector,  
solder, red

Flanschdose, löten, blau  
Female panel mount connector,  
solder, blue

Flanschdose, löten, grün  
Female panel mount connector,  
solder, green



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 400 08	8	09 0774 450 08	8	09 0774 460 08	8	09 0774 470 08

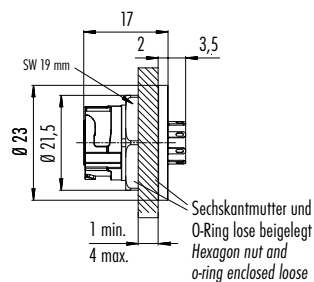
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, weiß  
Female panel mount connector, solder, front fastened, white

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, rot  
Female panel mount connector, solder, front fastened, red

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, blau  
Female panel mount connector, solder, front fastened, blue

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar, grün  
Female panel mount connector, solder, front fastened, green



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 580 08	8	09 0774 585 08	8	09 0774 586 08	8	09 0774 587 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	löten/solder	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, weiß  
Female panel mount connector,  
dip solder, white

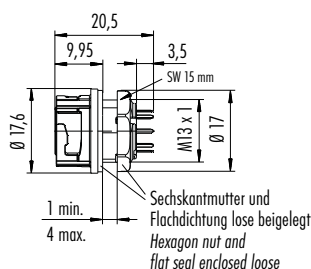
Flanschdose, tauchlöten, rot  
Female panel mount connector,  
dip solder, red

Flanschdose, tauchlöten, blau  
Female panel mount connector,  
dip solder, blue

Flanschdose, tauchlöten, grün  
Female panel mount connector,  
dip solder, green



Bohrbild siehe Seite 33  
Drilling scheme see page 33



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 490 08	8	09 0774 495 08	8	09 0774 496 08	8	09 0774 497 08

Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, weiß  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, white

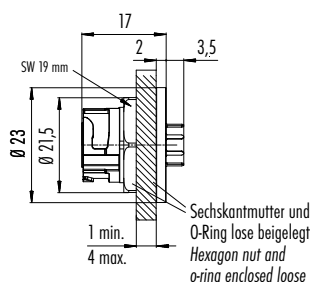
Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, rot  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, red

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, blau  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, blau

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, grün  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened, green



Bohrbild siehe Seite 33  
Drilling scheme see page 33



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
8	09 0774 590 08	8	09 0774 595 08	8	09 0774 596 08	8	09 0774 597 08

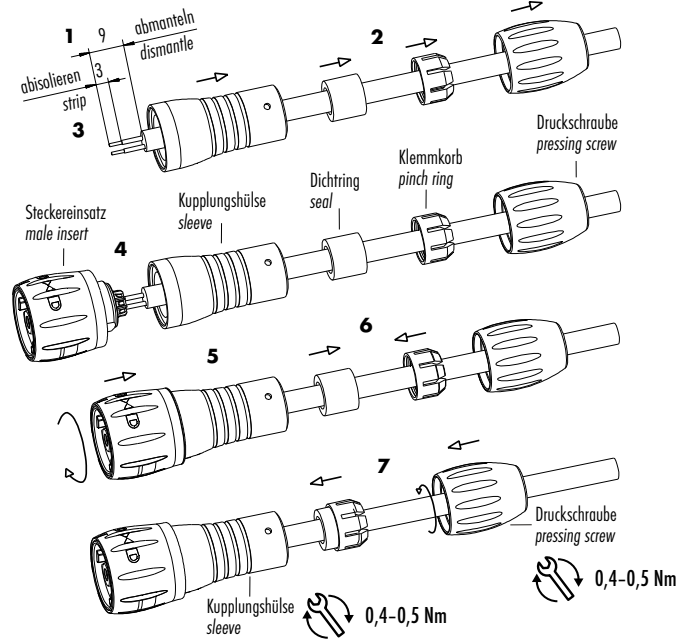
Polzahl	8	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Bajonett/bayonet	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67 auch ungesteckt/also when not mated	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 5000 Steckzyklen/> 5000 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	175 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1750 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	2 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	PA	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking



Montageanleitung  
Assembly instruction

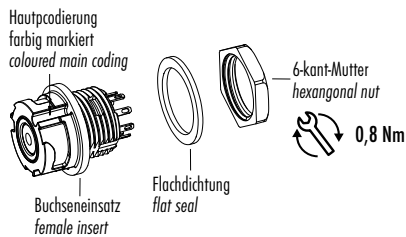
1. Abmanteln auf L = 9 mm. Ummantlung abstreifen.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Abstandshülse auf Kabel aufhängen.
3. Litzen abisolieren (L = 3 mm) und verzinnen.
4. Einsätze einlöten.
5. Bajonettadapter am Gewinde der Abstandshülse aufsetzen und mit leichtem Druck in Pfeilrichtung festschrauben.
6. Den Klemmkorb über den Dichtring bis auf Anschlag aufchieben.
7. Mit Druckschraube Klemm-, Dichteinheit gegen Abstandshülse drücken und festschrauben.

1. Strip to 9 mm length and take off the cable jacket.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and distance sleeve to cable.
3. Strip the insulation off the wires (L = 3 mm) and tin them.
4. Solder inserts.
5. Put bayonet adapter to the thread of the distance sleeve and screw it with slight pressure in the direction of the arrow.
6. Push pinch ring over sealing ring to block.
7. Push pressing screw together with clamp-sealing unit towards distance sleeve and screw tightly.

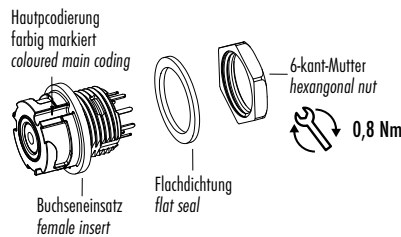


Einzelteildarstellung  
Component part drawing

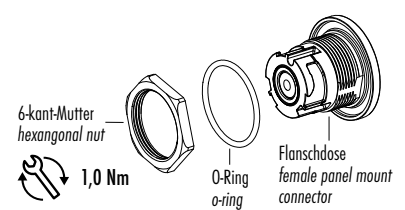
Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder

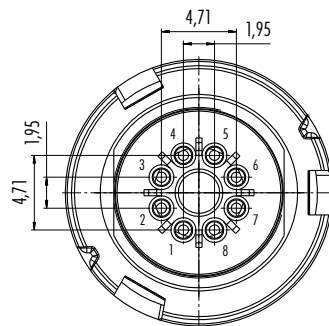


Flanschdosen, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connectors, front fastened



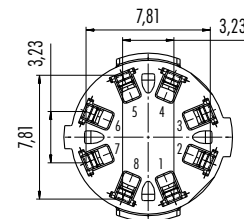
Polbilder  
Contact arrangements

8 pol  
8 contacts



Stifteinsatz (Anschlussseite)  
Male insert (termination side)

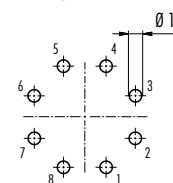
Buchseinsatz (Anschlussseite)  
Female insert (termination side)



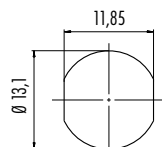
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes male insert (PCB)

8 pol  
8 contacts

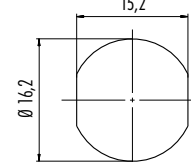
Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes female insert (PCB)



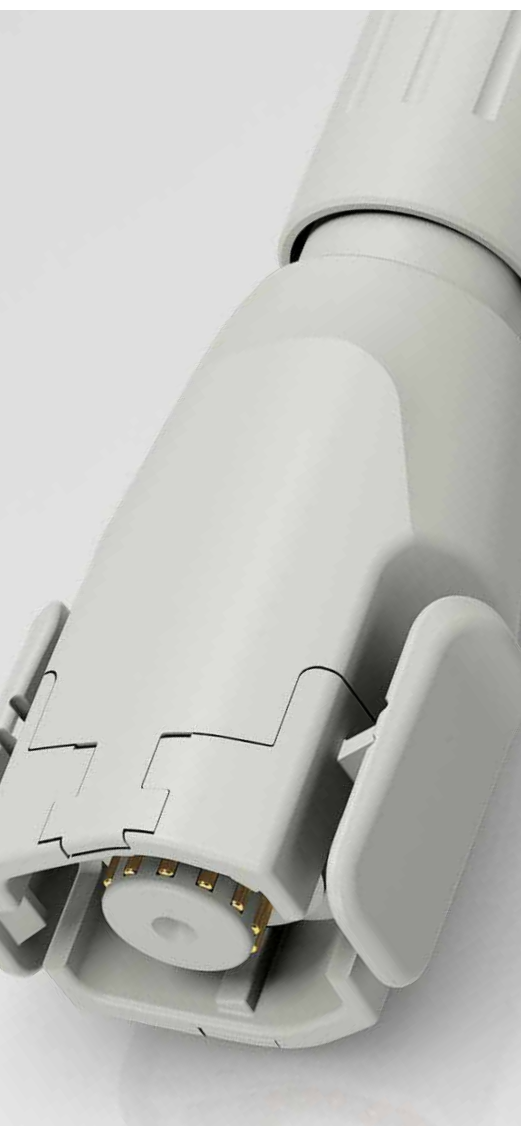
Montageausschnitt  
Panel cut out



Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors



Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubbar  
Panel mount connectors, front fastened



„Wir sind ein erfolgreiches  
Familienunternehmen.“

Zitat Markus Binder

„We are a successful  
family-run business.“

Quote Markus Binder



**Franz Binder GmbH & Co.  
Elektrische Bauelemente KG**

Rötelsstraße 27  
74172 Neckarsulm  
Deutschland / Germany

Tel. +49 7132 325-0  
Fax +49 7132 325-190

[vk@binder-connector.de](mailto:vk@binder-connector.de)  
[www.binder-connector.de](http://www.binder-connector.de)

02/2022

